



Bulletin 825 / Montageanleitung

Alle Montage-, Inbetriebnahme- und Wartungsarbeiten müssen durch Fachpersonal, unter Berücksichtigung der örtlichen Vorschriften, ausgeführt werden.

Bulletin 825 / Installation instructions

All installations, commissioning and maintenance must be carried out by qualified personnel, taking local regulations into account.

Bulletin 825 / Instructions de montage

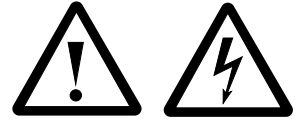
Tous les travaux de montage, de mise en service et de maintenance ne doivent être exécutés que par du personnel spécialisé en respectant les prescriptions locales.

Bulletin 825 / Istruzioni per il montaggio

Tutti i lavori di montaggio, messa in funzione e manutenzione devono essere eseguiti da personale specializzato, conformemente alle norme vigenti localmente.

Bulletin 825 / Instrucciones de montaje

Todos los trabajos de montaje, de puesta en marcha y de mantenimiento deberán ser efectuados por personal especializado, considerando las prescripciones locales.



825-MCM2
825-MCM5
825-MCM20
825-MCM180
825-MCM420
825-MCM630
825-MCM630N

Deutsch

Allgemeines

Die Motorströme werden durch die Stromerfassungsmodule 825-MCM* übersetzt und an das 825-M*/-P* übermittelt.

Mitgeliefertes Kabel in 825-MCM* und 825-M*/-P* stecken.

Die Module 825-MCM5 und 825-MCM420 sind nur mit 825-P* kompatibel.

English

General

The motor currents are converted by the 825-MCM* current monitoring module and transmitted to the 825-M*/-P*.

Plug the supplied cable into 825-MCM* and 825-M*/-P*.

The 825-MCM5 and 825-MCM420 modules are only compatible with the 825-P*.

Français

Généralités

Les courants moteurs sont convertis par le module de saisie des intensités 825-MCM* et transmis au 825-M*/-P*.

Enficher le câble fourni dans le 825-MCM* et dans le 825-M*/-P*.

Les modules 825-MCM5 et 825-MCM420 ne sont compatibles qu'avec le 825-P*.

Italiano

Generalità

La corrente del motore viene rilevata attraverso un modulo di acquisizione della corrente 825-MCM* e trasmessa al 825-M*/-P*.

Il cavo allegato va fissato nel 825-MCM* e 825-M*/-P*.

I moduli 825-MCM5 e 825-MCM420 sono compatibili solo con 825-P*.

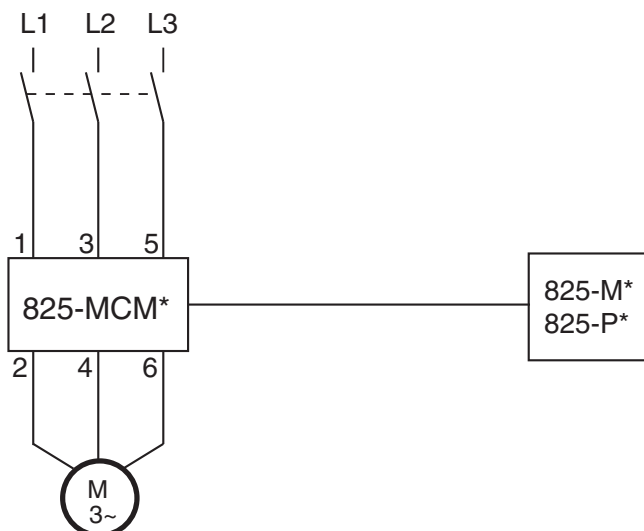
Español

Generalidades

Las intensidades del motor son traducidas por los convertidores de intensidad 825-MCM* y enviadas al 825-M*/-P*.

Conectar el cable suministrado en el 825-MCM* y en el 825-MCM*/-P*.

Los convertidores 825-MCM5 y 825-MCM420 son sólo compatibles con el 825-P*.





Deutsch

English

Français

Italiano

Español

Montage

Die 825-MCM* sind für Aufbaumontage konzipiert.

Installations

The 825-MCM* are designed for set-up assembly.

Montage

Les 825-MCM* sont conçus pour montage en saillie.

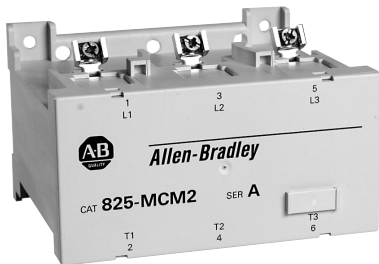
Montaggio

I 825-MCM* sono previsti per montaggio su guida DIN o FIS saggio con viti.

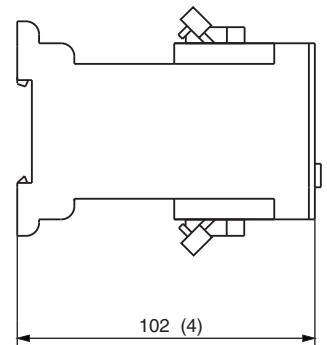
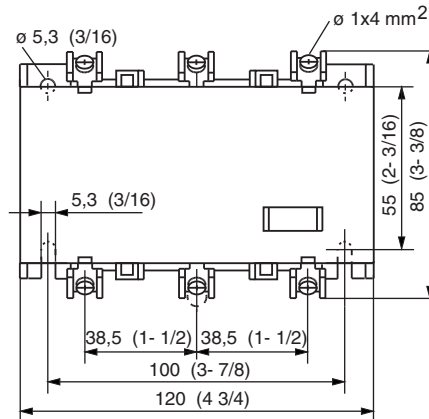
Montaje

Los 825-M* fueron concebidos para montaje en saliente.

825-MCM2
825-MCM5
825-MCM20



Dimensions in mm (inches)



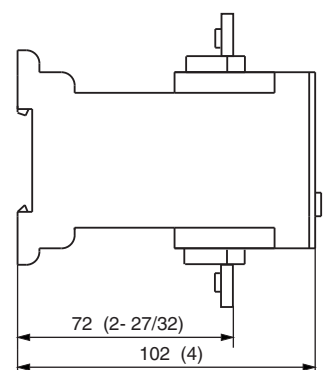
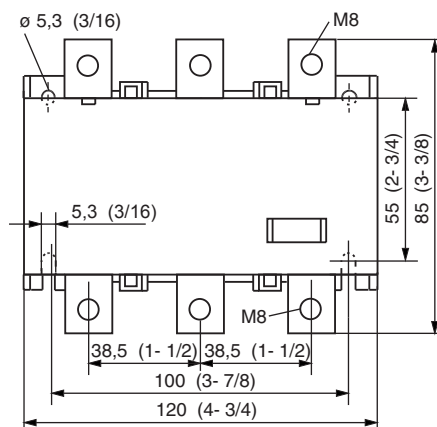
		0,8...1,2 Nm / 11 lb-in
		2 x (0,5...2,5 mm ²) / 1 x (0,5...4 mm ²) 2 x (AWG 20...14) / 1 x (AWG 20...12)
		2 x (0,5...2,5 mm ²) / 1 x (0,5...4 mm ²) 2 x (AWG 20...14) / 1 x (AWG 20...12)

- Anschlüsse
- Connections
- Raccordements
- Collegamenti
- Conexiones

825-MCM180



Dimensions in mm (inches)





Deutsch

English

Français

Italiano

Español

Montage

Die 825-MCM* sind für Aufbaumontage konzipiert.

Installations

The 825-MCM* are designed for set-up assembly.

Montage

Les 825-MCM* sont conçu pour montage en saillie.

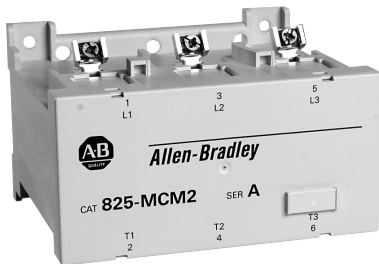
Montaggio

I 825-MCM* sono previsti per montaggio su guida DIN o FIS saggio con viti.

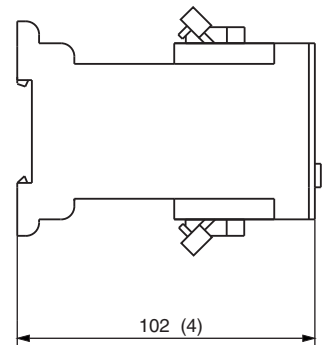
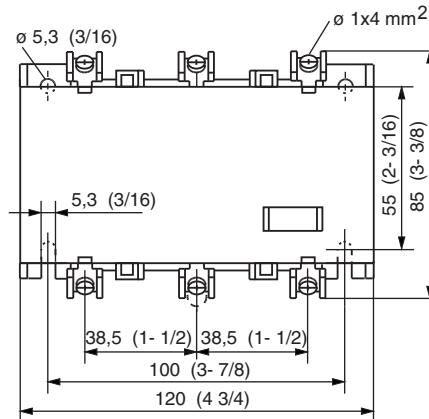
Montaje

Los 825-M* fueron concebidos para montaje en saliente.

825-MCM2
825-MCM5
825-MCM20



Dimensions in mm (inches)



		0,8...1,2 Nm / 11 lb-in
		2 x (0,5...2,5 mm ²) / 1 x (0,5...4 mm ²) 2 x (AWG 20...14) / 1 x (AWG 20...12)
		2 x (0,5...2,5 mm ²) / 1 x (0,5...4 mm ²) 2 x (AWG 20...14) / 1 x (AWG 20...12)

Anschlüsse

Connections

Raccordements

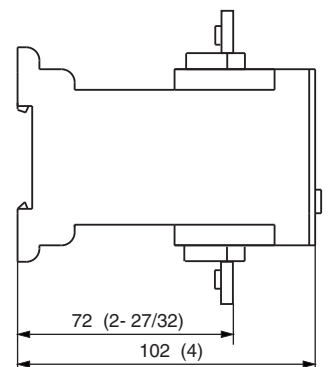
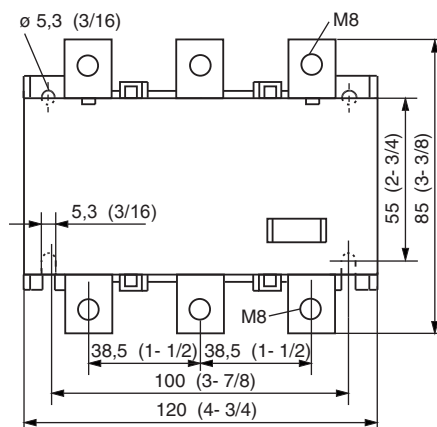
Collegamenti

Conexiones

825-MCM180



Dimensions in mm (inches)



Deutsch
Ohne Stromschienen

Die Motorenzuleitungen können direkt durch die Öffnungen des Stromerfassungsmodules 825-MCM* geführt werden.

$I_e = 20...180$ A
Leiterquerschnitt IEC:

4...95 mm²
CSA, UL [AWG]:
10...4/0

English
Without conductor rails

The motor leads can be passed directly through the openings of the current monitoring module 825-MCM*.

$I_e = 20...180$ A
IEC conductor cross-section:

4...95 mm²
CSA, UL [AWG]:
10...4/0

Français
Sans barres conductrices

Les lignes d'alimentation moteur peuvent être passées directement par les ouvertures du module de saisie des intensités 825-MCM*.

$I_e = 20...180$ A
section du conducteur IEC:

4...95 mm²
CSA, UL [AWG]:
10...4/0

Italiano
Senza sbarre portacorrente

Le linee d'alimentazione del motore possono essere introdotte direttamente attraverso i fori del modulo di lettura della corrente 825-MCM*.

$I_e = 20...180$ A
Szione del conduttore IEC:

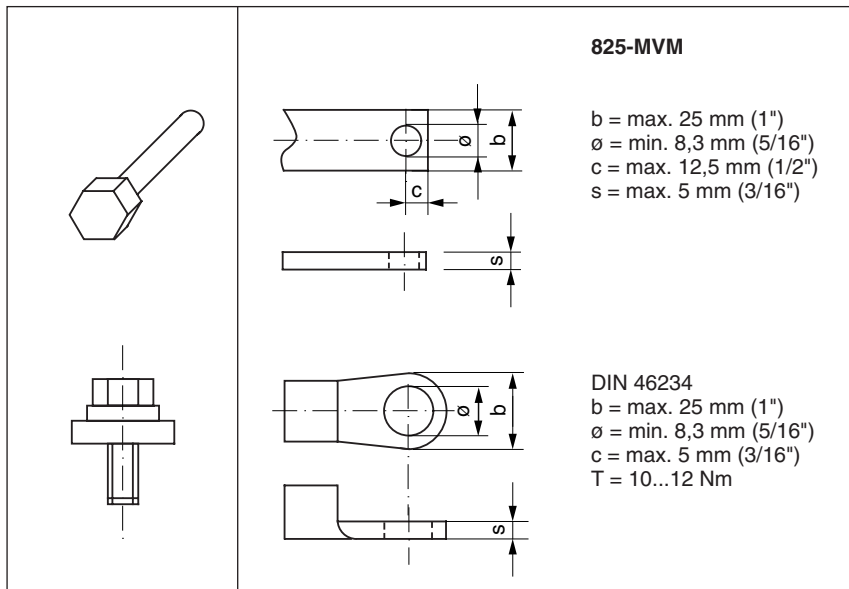
4...95 mm²
CSA, UL [AWG]:
10...4/0

Español
Sin barras de corriente

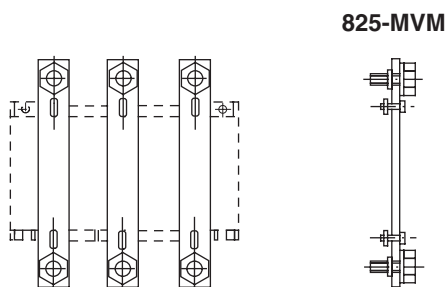
Las alimentaciones de los motores pueden conducirse directamente a través de las aberturas del módulo detector de corriente 825-MCM* .

$I_e = 20...180$ A
Sección transversal de cable IEC:

4...95 mm²
CSA, UL [AWG]:
10...4/0



Anschlüsse
Connections
Raccordements
Collegamenti
Conexiones


Stromschienen

825-MVM:
Universal verwendbar
4 x 16 mm / 2 x M8

Conductor rails

825-MVM:
Universally applicable
4 x 16 mm / 2 x M8

Barres conductrices

825-MVM:
Emploi universel
4 x 16 mm / 2 x M8

Sbarre porta-corrente

825-MVM:
Utilizzabile in modo universale
4 x 16 mm / 2 x M8

Barras de corriente

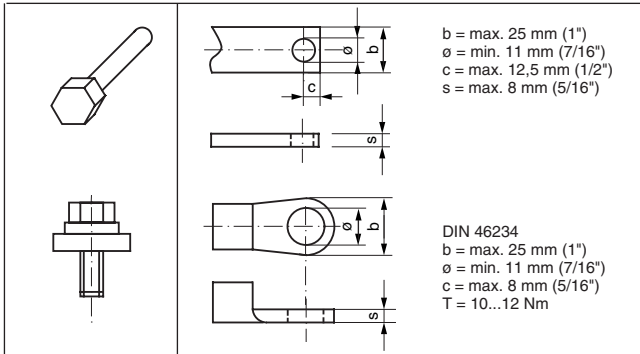
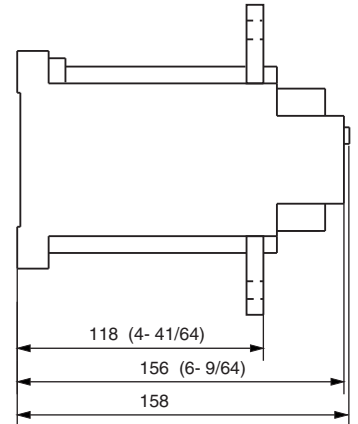
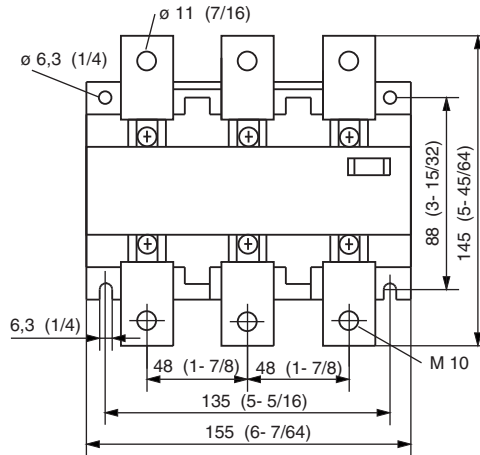
825-MVM:
Utilizables universalmente
4 x 16 mm / 2 x M8



825-MCM420
825-MCM630

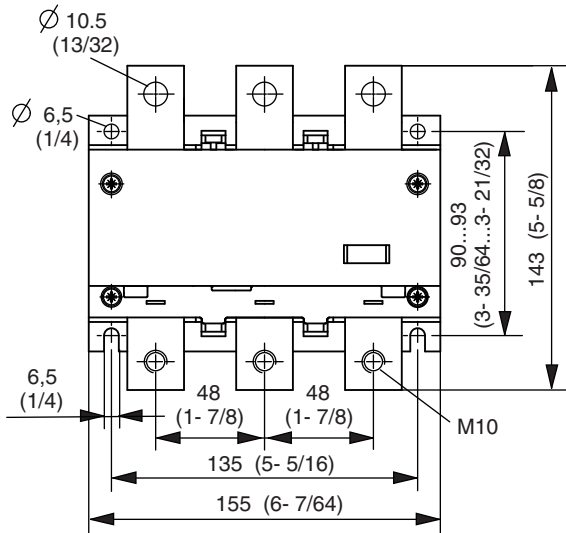


Dimensions in mm (inches)

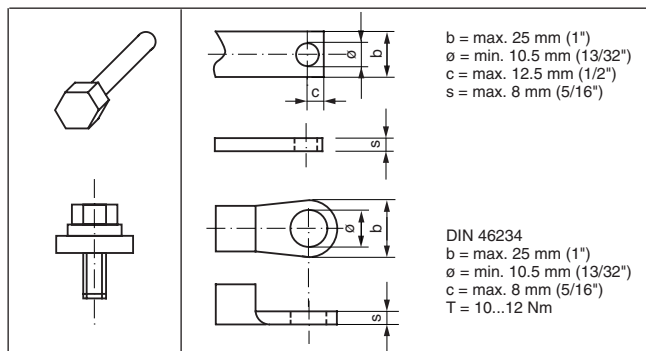
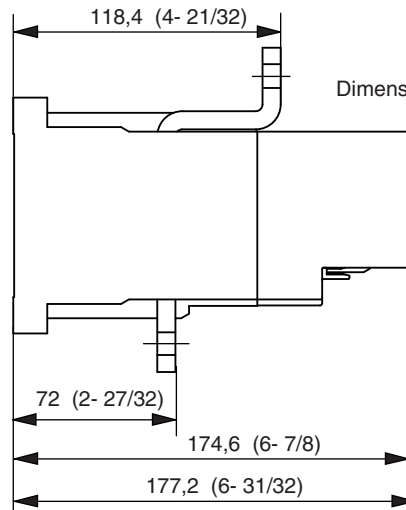


Anschlüsse
Connections
Raccordements
Collegamenti
Conexiones

825-MCM630N



Dimensions in mm (inches)



Anschlüsse
Connections
Raccordements
Collegamenti
Conexiones